

O B S A H

Úvodem	I - IV
I. DEMONOLOGICKÉ NÁMĚTY	
1. Mrtvý milenec odveze milenku do hrobu	5
Der tote Geliebte entführt seine Geliebte ins Grab	
"Byl jednou jeden řemenář..."	
2. Dívka přivolá čarami mrtvého milence a mši vykoupí	12
jeho duši z pekla	
Das Mädchen ruft seinen toten Geliebten durch Zauber	
herbei und erlöst durch eine Messe seine Seele	
"Dyž sa milý do vojny bral..."	
3. Matka zakleje dceru v javor - muzikanti odhalí zločin	15
Die Mutter verwünscht ihre Tochter in einen Ahornbaum	
- die Musikanten decken das Verbrechen auf	
"Vandrovali hudci..."	
4. Matka zaprodá dítě ďáblům	21
Die Mutter verkauft ihr Kind an den Teufel	
"Byla žena zlořečená..."	
5. Poutník přemůže v hudbě ďábla	25
Ein Wanderer besiegt den Teufel im Musizieren	
"Vandroval mládeneč od otce, matky přeč..."	
6. Dívka odmítá nešťastníka - odnese ji ďábel	27
Das Mädchen lehnt den Freier ab und wird vom Teufel	
entführt	
"A byla ei jedna překrásná dzěvečka..."	
7. Ďábel odnese vražedkyni děti do pekla	30
Der Teufel entführt Kindsmörderin	
"Tu neděli po ránu..."	
8. Ďábel odnese dívku, protože nešla na mši	34
Der Teufel entführt das Mädchen, weil es den	
Gottesdienst versäumte	
"Na mši svatou zvonijou..."	
Příloha P/1-P/6	39

II. LEGENDÁRNÍ NÁMĚTY

43

Kristus a Panna Maria

1. Anděl zvěstuje Panně Marii Kristovo narození
Der Engel verkündet der Jungfrau Maria die
Geburt Christi
"Vyšla hvězda, vyšla jasná..." 47
2. Sv. Alžběta (Maří Magdaléna) oznamuje Panně Marii,
že porodí syna 50
Hl. Elisabeth (Maria Magdalena) verkündet der
Jungfrau Maria, dass sie Jesus gebären wird
"Šla Maria z rana do kostela..."
3. Panna Maria uzdraví bezrukou dcerku kováře, který
jí odepřel nocleh 53
Die Jungfrau Maria heilt die Tochter eines
Schmiedes, der ihr Herberge verweigerte
"Když Panna Maria po světě chodila..."
4. Panna Maria porodí v chlévě Krista 59
Die Jungfrau Maria bringt Christus im Stall
zur Welt
"Šlatě Marija do ráje..."
5. Panna Maria porodí Ježíše a on jí připraví
k snídani ryby 61
Die Jungfrau Maria gebiert Christus, und dieser
bereitet ihr Fische zum Frühstück
"Teče vodička říčná..."
6. Panna Maria jde křtít Ježíše 64
Maria geht Jesus taufen
"Kam to kráčíš, Maria..."
7. Panna Maria porodí Krista a na plínky vezme květ 67
Maria gebiert Christus und nimmt als Windeln
eine Blüte
"Padla rosa studená..."

8. Josef a Panna Maria prchají před Herodesem 88
 Josef und Maria retten sich vor Herodes
 "Něch se stalo, co se stalo te chvíle..."
9. Ježíš utiší bouři na moři 71
 Jesus stillt den Seesturm
 "Ej v onen dávný čas..."
10. Mýtný nechce propustit Krista a je potrestán 74
 peklem
 Der Mäuteinnehmer verlangt Maut von Christus
 und wird mit der Hölle bestraft
 "V neděli po obědě..."
11. Kristus odsoudí Jeruzalém k zániku 77
 Christus verurteilt Jerusalem zum Untergang
 "Chodil Kristus po poli..."
12. Panna Maria se dovídá od apoštolů o Kristově 79
 ukřižování
 Die Jungfrau Maria erfährt von den Aposteln
 von der Kreuzigung Christi
 "Vyšla hvězda, vyšla jasná..."
13. Židé bičují Krista, Maria rozsévá jeho krev 83
 Die Juden geisseln Christus, die Jungfrau
 Maria sät sein Blut
 "Z Krista Pána krív teče..."
14. Panna Maria se jde modlit k Božímu hrobu 85
 Die Jungfrau Maria geht zum Heiligen Grab
 beten
 "Byla lúčka pěkná, zelená..."
15. Panna Maria bude vzata po smrti do nebe 88
 Die Jungfrau Maria wird nach ihrem Tod in den
 Himmel aufgenommen
 "Když milý Pán Ježíš na nebe vstupoval..."
16. Panna Maria pomůže hříšné duši do nebe 93
 Die Jungfrau Maria hilft der sündigen Seele
 in den Himmel
 "Byla cesta ušlapaná..."

Svatí

17. Pohanský král popraví zbožnou pannu, protože se nechce stát jeho ženou (sv. Dorota) 101
Der heidnische König lässt Dorothea martern und enthaupten, weil sie ihn nicht heiraten will
"Byla svatá Dorota..."
18. Mučedník slibuje soucitnému katovi nebe (sv. Vavřín) 107
Der Märtyrer verspricht dem barmherzigen Henker den Himmel (St. Laurentius)
"Adesiaš dal Vavřince vzici..."
19. Dítě, upečené pohanským vládcem, přijde do nebe (sv. Vavřín) 109
Das auf Befehl des heidnischen König gebratene Kind kommt in den Himmel (St. Laurentius)
"A byla cě jedna macička..."
20. Sv. Anna vezme duši zemřelého k Bohu 112
Die hl. Anna nimmt die Seele zu Gott mit
"Když s nebe vola hlas Boží..."
21. Žebračka přiměje koně k jízdě (sv. Anna) 114
Die Bettlerin treibt Pferde zur Weiterfahrt an (hl. Anna)
"Byla jedna stará žena..."
22. Bůh dá sv. Valentinovi moc uzdravovat 116
Gott gibt dem hl. Valentin die Macht zu heilen
"O tom svatem Valentině..."
23. Sv. Jiří zabije draka a zachrání dívku 119
St. Georg erschlägt den Drachen und rettet das Mädchen
"Svaty Juři po horach chodival..."
24. Sv. Lukáš namaluje za pomoci Panny Marie zázračný obraz 122
St. Lukas malt mit Hilfe der Jungfrau Maria das Gnadenbild
"Svaty Lukaš, evandělist..."

Lidské skutky - odměna a trest

25. Král David vysvobodí hudbou matku z pekla 127
König David erlöst seine Mutter aus der
Hölle
"A vím já lúčku zelenú..."
26. Vojevůdce zvítězí, protože zůstal na mši 129
Der Feldherr siegt, weil er die Messe bis
zu Ende hörte
"Zjížděli se králové..."
27. Poutníci odnesou nalezené dítě do kostela 132
Die Wanderer bringen das gefundene Kind in
die Kirche
"Putovali dva mladzěnci..."
28. Poutníci najdou zneuctěné Boží tělo a zanesou 134
je do kostela
Die Wanderer finden den entheiligten Leib des
Herrn und bringen ihn in die Kirche
"Byli židi, byli možní..."
29. Bůh vyžene Adama a Evu z ráje 137
Gott vertreibt Adam und Eva aus dem Paradies
"Šeltě pámbu, šel do ráje..."
30. Boháč vyžene chudého Lazara a přijde do pekla 141
Der Reiche vertreibt den armen Lazarus und wird
von Teufeln entführt
"Ležel jest Lazar v nemoci..."
31. Bůh potrestá pána, který vzal vdově krávu 146
Gott bestraft den Herrn, der einer Witwe
ihre Kuh nahm
"Byla jedna chudá vdova..."
32. Bůh uloží pokání vražednici dětí, ta zkamení 148
(rozpadne se v prach)
Gott auferlegt der Kindsmörderin eine Busse;
sie wird zu Stein (Staub)
"Jak v neděli po obědě..."

33. Člověk marně chce uniknout hříšnému světu 152
 Der Mensch versucht vergeblich, der
 sündigen Welt zu entfliehen
 "Vandroval jest člověk hříšný..."
34. Duše vyčítá tělu jeho hříchy 154
 Die Seele wirft dem Leib seine Sünden vor
 "Na krchuvě za kostelem..."
35. Hříšné duše se při posledním soudu propadnou 157
 do pekla
 Sündige Seelen verfallen beim Jüngsten
 Gericht der Hölle
 "Svaty Petr trubi trubum..."
36. Kněz vykoupí hříšnou duši z očistce 159
 Der Priester erlöst die Seele vom Fegfeuer
 "Pokutovaly tři duše..."
37. Duše v nebi nařiká, že myšlenkami zranila 161
 své rodiče
 Die Seele klagt im Himmel, in Gedanken ihre
 Eltern verletzt zu haben
 "Kříž leží přes dům Boží..."
- Smrt**
38. Hospodář se loučí s přáteli a umírá 165
 Der Hauswirt nimmt von seinen Freunden
 Abschied und stirbt
 "Chodi smrti po předdvoru..."
39. Člověk se marně skrývá před smrtí 167
 Der Mensch versteckt sich vergeblich vor
 dem Tod
 "Putoval robenek od otce, materi..."
40. Smrt přichází pro hospodáře do domu 170
 Der Tod kommt ins Haus, um den Hauswirt
 abzuholen
 "Leží pan ve světni na pokoji..."

41. Rolník marně prosí smrt o život	172
Der Bauer bittet vergeblich den Tod um sein Leben	
"Byltě jeden člověk..."	
42. Anděl odnáší duši umírajícího syna do nebe	175
Der Engel holt die Seele des sterbenden Sohnes in den Himmel	
"Byla jedna, byla stará žena..."	
Příloha P/1 - P/32	177
Seznam zkratk použité literatury	185